



RECTORY/REITORIA

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116
Telephone (408) 292-2123; Fax (408) 292-0201

Office Hours/Horário do Escritório

Monday to Thursday/ De segunda a quinta-feira:
9 a.m./ da manhã – 4 p.m./ da tarde
Friday to Saturday/ De sexta a sábado:
9 a.m./ da manhã – 12 p.m./ da tarde

Mary Vargas *Administrative Assistant/ Assistente administrativa*
Anna Maria Shumard *Office Assistant/ Assistente de escritório*
Loretta Krouse *Bookkeeper/ Contabilista*
Sofia Avila *Website Administrator/Administradora da Website*
Champion Avecilla *Sacristan/Sacristão*
Emanuel Sousa *Parish Pastoral Council/ Conselho Pastoral*
George Mattos *Finance Council/ Conselho de Finanças*
Lúcia Soares *Liturgy Committee/ Comitê Litúrgico*
Michelle Salguero *Hospitality Ministry/ Ministério de Hospitalidade*
Rosie Soares *Religious Education Coordinator/ Coordenadora de Formação Religiosa*
Tony Freitas *Saint Isabel's Kitchen/ Cozinha de Santa Isabel*
Celina Belém *Altar Society/Sociedade do Altar*
Kathleen Purdy *Collection Team/Equipe da Coleta*
Miguel Ávila *Art and Environment Committee/Comitê de Arte e Meio Ambiente*
Manuel Cabral *Buildings and Grounds Committee/ Comitê de Edifícios e Terrenos Paroquiais*

Catholic Cemeteries of the Diocese of San Jose Cemitérios Católicos da Diocese de San Jose

Gate of Heaven Catholic Cemetery (650) 428-3730
Calvary Catholic Cemetery (408) 258-2940



Igreja Nacional Portuguesa
das Cinco Chagas
Five Wounds Portuguese
National Church
www.fivewoundschurch.org

May 12, 2024 7th Sunday of Easter - 7º Domingo da Páscoa The Solemnity of the Ascension Solenidade da Ascensão

Rev. António A. Silveira
Pastor / Pároco

The Carmelite Fathers/ Os Padres Carmelitas
Sacramental Staff/ Pessoal Sacramental

Rev. Samer Sawalha
Arab Community Chaplain and Priest in residence /
Capelão da Comunidade Árabe e Sacerdote em residência.

Mass Schedule/ Horário das Missas

Monday to Saturday - 9 a.m. *Bilingual*
Segunda a sábado - 9h00 da manhã *Bilingue*
Saturday/Sábado - 5:30 p.m. /5h30 da tarde *Bilingual/Bilingue*
Sunday/Domingo - 9 a.m. *English* 10h30 da manhã *Português* 5:30



p.m. *Latin Novus Ordo*
Masses from Monday to Saturday at
9 a.m., Sunday at 9 a.m., 10:30 a.m. and 5:30
p.m. are live streamed and recorded on
Facebook search

"Five Wounds Portuguese National Church"

Mission Statement/ Declaração de Missão

Five Wounds Portuguese National Church is a loving and united community rooted in the gospel of Jesus Christ. Led by the Holy Spirit, our hope is to live the characteristic marks of Christianity: hospitality, prayer and good works, centered in the Eucharist.

A Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas é uma comunidade unida e dedicada, enraizada no Evangelho de Jesus Cristo. Guiados pelo Espírito Santo, o nosso desejo é viver as marcas próprias do Cristianismo: hospitalidade, oração e boas obras, centralizadas na Eucaristia.

Religious Activities/ Atividades Religiosas

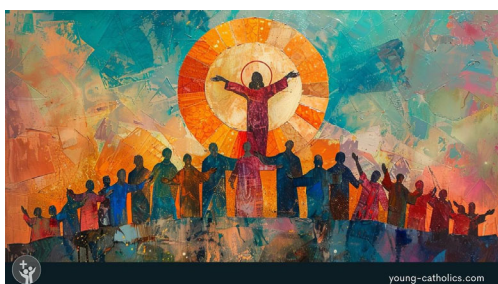
Missa em louvor do Sagrado Coração de Jesus/
Mass in honor of Sacred Heart of Jesus
Primeira Sexta-feira do Mês - 9 da manhã *Bilingue*;
First Friday of the month - 9 a.m. *Bilingual*

Happy
Mother's
Day

Five Wounds Portuguese National Church

CORNER OF 28TH

I love all the Solemnities that we celebrate in our Liturgy year after year, but the Ascension of the Lord that we celebrate today is among my favorite ones because with His Ascension, the Lord opened up for us the doors of Heaven. I have often pictured myself right there, among Apostles, disciples and many other people, to witness the Lord's Ascension into Heaven, a departure of which He had talked to His Apostles at length. I wonder if His mother and the beloved disciple were also in the crowd, and whether or not He hugged John and kissed Mary and if so, what did He say to each of them and what were their reactions and emotions. On the other hand, because He had made it clear that He had to go back to the Father but that He would not only send the Consoler, but that He would come back to take them – and us – to Himself, so those who witnessed His Ascension knew that such home going was for the good of humanity. In fact, His departure reminds me of the immigrant who leaves his homeland, his house, often his family and friends, in search of a better future for himself and his family members, and later he starts sending money and clothes to help his wife and the children that stayed in the old country, but counting on his help to make a difference and to improve their lives. Sometimes this immigrant would return to his family and his homeland, years later, but in a stable financial position to provide his family with a better future. In other cases, the immigrant would send for his family members who would then join him in the foreign country. In summary, by ascending into Heaven, the Lord did not go to a foreign Kingdom – He returned to where He had come from – but He promised to take to Himself those who would fulfill His will, also promising His sons and daughters a dwelling place, in Heaven, not made by human hands. And what a coincidence: today is also Mother's Day here in the United States, and the first human being to go through the Gates of Heaven that He unlocked for us was His own mother, the Virgin Mary. What a privilege for us to imagine her entrance in His own son's Kingdom where she was crowned as Queen of Heaven and Earth. As I wrote about this I was reminded of the many mothers who have also entered the same Gates of Heaven and, in my case, my mother Ana, my mother-in-law Shirley, and the mother of my children, Margie. The Virgin Mary, our Heavenly mother, out of love for us, her sons and daughters, appeared to three children in Fatima, Portugal, on May 13, 1917, the reason why tomorrow we will dedicate an evening Mass to honor her with a candlelight procession and the praying of the rosary. Like any mother on earth, she loves us and wants the best for us, specially our salvation. Her apparitions throughout the world and her specific requests in her messages are the result of the great love she has for her Son, Jesus, Whom she followed, and for us, and that is why we truly believe in her great power of interceding for us – “pray for us, sinners...” we say when praying the rosary. On this meaningful Solemnity of the Ascension, Mother's Day,



and the day before we honor Our Lady of Fatima – the role model for all women and especially mothers - I wish to do a special toast to all living mothers of the world, among them Christina Banderas, my daughter, Nicole Davidson and Denise Barcelos, the mothers of my grandsons Lucas and Maverick Silveira, respectively, wishing them all a Happy Mother's Day here on earth. To all mothers whom the Lord called to Himself, among them my mom, Ana Silveira, my mother-in-law, Shirley Teixeira, and my wife and mother of my children, Margie Silveira: may they Rest In Peace, and may they intercede for us in Heaven where we will see them again. To all of them, a Happy Mother's Day in Heaven!

Parish Announcements

- We thank all those who participated in the AAD 2024. We already reached \$87,701, with 219 families, \$2,299 short of \$90,000. Thank you to those who participated. Please participate too!
- Tomorrow, May 13, in addition to the 9 am Mass, there will be another one at 7pm in honor of Our Lady of Fátima, on the anniversary of her 1st Apparition in Fátima. The sponsors of the evening Mass' sermon are Carlos & Rosa Fagundes. After the Mass there will be a candlelight procession with the statue of Our Lady of Fátima and the praying of the rosary.
- The Carmelite priests and our friends are having a fundraising banquet on Sunday, June 2nd, after their 9:30 am mass, at their San Jose Monastery. We are selling tickets for a raffle in their benefit. Buy a ticket through Champion Avecilla.
- Our Diocese is having a soccer game between priests and seminarians, on Sunday, June 23, at 4:30 pm, at the Archbishop Mitty High School, in San Jose, in favor of vocations. We have tickets for the game and a raffle. If interested, please contact Champion Avecilla, sacristan.
- Beth Maddatu and ABM Tours announce a pilgrimage to the Wisconsin's shrines of Our Lady of Champion and Holy Hill – from August 10th to 16th this year. Ask us for details.
- Friday, August 30th, at 7:00 pm, there will be here a philharmonic music concert by the Portuguese Band of San Jose. Free admission.

2nd Collection: Parish Buildings and Grounds. 2ª Coleta: Edifícios e Terrenos Paroquiais.

Thank You to our parishioners who contribute the offerings of the Lord / Obrigado aos nossos paroquianos que contribuem para as ofertas do Senhor

Needed for Ministry / <i>Necessário para o Ministério</i>	Weekly \$4,000	Year to date \$195,650
Collection / <i>Colecta</i>	\$4,071	\$207,093
Deficit (deficit will reduce Parish's savings) / <i>Défice (o défice reduzirá as poupanças da Paróquia)</i>	+\$71	+\$11,443
Collection at Mass:		
Saturday 5:30pm	\$364	
Sunday 9am	\$1,177	
Sunday 10:30am	\$1,317	
Sunday 5:30pm	\$119	

- 2nd Collection on 5/5 for St. Isabel's Kitchen was \$673

Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas

CANTO DA 28

Adoro todas as Solenidades que celebramos na nossa Liturgia ano após ano, mas a Ascensão do Senhor que celebramos hoje está entre as minhas favoritas pois, com a Sua Ascensão, o Senhor abriu-nos as portas do Céu. Muitas vezes, imaginei-me lá mesmo, entre Apóstolos, discípulos e muitas outras pessoas, a testemunhar a Ascensão do Senhor ao Céu, partida da qual Ele havia falado longamente aos Seus Apóstolos. Pergunto-me se a Sua mãe e o discípulo amado também estavam no meio da multidão, e se Ele abraçou João e beijou Maria ou não e, em caso afirmativo, o que disse a cada um deles e quais foram as suas reações e emoções. Por outro lado, porque Ele deixou claro que tinha que voltar para o Pai, mas que não apenas enviaria o Consolador, mas que voltaria para levá-los – e a nós – para junto de Si, então aqueles que testemunharam a Sua Ascensão sabiam que esse regresso a casa era para o bem da humanidade. Na verdade, a sua partida faz-me lembrar o imigrante que sai da sua terra natal, da sua casa, muitas vezes da sua família e amigos, em busca de um futuro melhor para si e para os seus familiares, e mais tarde passa a enviar dinheiro e roupas para ajudar a esposa e as crianças que ficaram no velho país, mas contando com a sua ajuda para fazer a diferença e melhorar a sua vida. Às vezes, este imigrante regressava para a família e terra natal, anos depois, mas numa situação financeira estável para proporcionar um futuro melhor à sua família. Noutros casos, o imigrante mandava chamar os seus familiares que depois se juntavam a ele no país estrangeiro. Em resumo, ao subir ao Céu, o Senhor não foi para um Reino estrangeiro – regressou para o lugar de onde viera – mas prometeu levar para Si aqueles que cumprissem a Sua vontade, prometendo também aos Seus filhos e filhas uma habitação, no Céu, não feita por mãos humanas. E que coincidência: hoje também é o Dia das Mães, aqui nos Estados Unidos, e o primeiro ser humano a passar pelas Portas do Céu que Ele nos abriu foi a Sua própria mãe, a Virgem Maria. Que privilégio para nós imaginarmos a sua entrada no Reino do Seu próprio filho, onde foi coroada como Rainha do Céu e da Terra. Ao escrever sobre isto, lembrei-me de muitas mães que também entraram pelos mesmos Portões do Céu e, no meu caso, a minha mãezinha Ana, a minha sogra Shirley e a mãe dos meus filhos, a Margie. A Virgem Maria, a nossa mãe celeste, por amor a nós, seus filhos e filhas, apareceu a três crianças em Fátima, Portugal, a 13 de maio de 1917, razão pela qual amanhã dedicaremos a missa vespertina para homenageá-la com uma procissão de velas e a recitação do terço. Como qualquer mãe na terra, ela ama-nos e deseja o melhor para nós, principalmente a nossa salvação. As suas aparições pelo mundo, e os seus pedidos específicos nas suas mensagens, são fruto do grande amor que tem pelo seu Filho, Jesus, a quem seguiu, e por nós, e é por isso que acreditamos realmente no seu grande poder de interceder por nós – “rogai por nós, pecadores...” dizemos ao rezar o rosário. Nesta significativa Solenidade da Ascensão, Dia das Mães, e na véspera de homenagearmos Nossa Senhora de Fátima – o modelo para todas as mulheres e especialmente para as mães – desejo fazer um brinde especial a todas as mães vivas do mundo, entre elas a Christina Banderas, minha filha, a Nicole Davidson e a Denise Barcelos, mães dos meus netos Lucas e Maverick Silveira, respectivamente, desejando a todas um Feliz Dia das Mães aqui na terra. A todas as mães que o Senhor chamou para junto de Si, entre elas a minha mãezinha, Ana Silveira, a minha sogra, Shirley Teixeira, e a minha esposa

e mãe dos meus filhos, a Margie Silveira: que Descansem Em Paz, e que intercedam por nós, no Céu, onde as veremos novamente. Para todas elas, um Feliz Dia das Mães no Céu!

Anúncios Paroquiais

- Agradecemos a todos os que participaram no AAD 2024. Já atingimos \$87,701, com 219 famílias, a \$2,299 dos \$90,000. Obrigado a quem participou. Por favor, participe também!
- Amanhã, 13 de Maio, além da Missa das 9h da manhã haverá uma às 7h da tarde em louvor a Nossa Senhora de Fátima, no aniversário da sua 1ª Aparição em Fátima. Os voventes do sermão da Missa da tarde são Carlos e Rosa Fagundes. Após a Missa haverá uma procissão de velas com a imagem de Nossa Senhora de Fátima e a recitação do terço.
- Os padres carmelitas e nossos amigos vão ter um banquete de angariação de fundos no domingo, 2 de junho, após a sua missa das 9h30 da manhã, no seu Mosteiro em São José. Estamos a vender bilhetes para uma rifa em seu benefício. Compre um bilhete, falando com o Champion Avecilla.
- A nossa Diocese terá um encontro de futebol entre padres e seminaristas, domingo, 23 de junho, às 4h30 da tarde, no Liceu Archbishop Mitty em San Jose, em prol das vocações. Temos bilhetes para o jogo e para uma rifa. Os interessados devem contactar com Champion Avecilla.
- A Beth Maddatu e ABM Tours, anunciam uma peregrinação aos santuários de Nossa Senhora do Campeão e o Monte Santo, em Wisconsin – de 10 a 16 de agosto deste ano. Peça -nos detalhes.
- Sexta-feira, 30 de agosto, às 7h00 da noite, haverá na igreja um concerto de música de filarmónica pela Banda Portuguesa de São José. Admissão grátis.
- Leia o nosso Boletim online, no Website da paróquia e patrocine as firmas que anunciam connosco. Seja um paroquiano ativo! Dê-nos sugestões e faça a diferença na vida da paróquia.

Prayer Requests/Pedidos de Oração

*This week we pray for those who are ill/
Esta semana vamos rezar pelas melhoras de:*

Baby Grayson Vu, Mother praying for her son's well-being, her daughter-in-law and granddaughter (mãe rezando pelo bem-estar do filho, nora e netinha), Grandparents praying for a grandson health (avós orando pela saúde do neto), Maria Zulmira Quaresma, Catarina Santos, Connie Gonçalves Goulart, Teresa Neves, Sr. Rosa Maria Branco, Donald D J Sarabia, Angie Sarabia, Maria Diotilde Bettencourt, Albert Bettencourt, Leonard Katen, Armando Silveira Ávila, Tibério Belém, Norberto Garcia Dias, Henry Serpa, António Farias, João Simões, Aurélio Ramirez Rodriguez, Laurinda de Freitas, Mary Sousa, Gualter Torres, Maria Etelvina Faria, Grace Gomes Calvin, Flor Lopez, Balbina Brasil, José Soares, Filomena Rocha, Michael Mendes, Norberto Linhares, Mitchell Mattos, Susan Polito, Manuel Pinheiro, Luisa Cardenas, Teresinha Ávila, Cecília Pinheiro, Celina Belém, António Silveira, George Barros, Lucia Faria, Virgília Oliveira, Wilson de Sousa, Maria Nunes, Jose Sousa, Carmen Calpe Valencia, and those who suffer in silence (e os que sofrem em silêncio).

*And for those who have died/ E pelo eterno descanso de:
Joe Manuel Garcia.*



Tune into 96.1 FM, the Portuguese Radio Network - serving 400,000 Portuguese and those of Portuguese descent in northern and central California.

To advertise on the station contact (408) 258-9699. To request contact (408) 258-9696. We are located at 1629 Alum Rock Avenue, Suite 40, San José, CA 95116

Tribuna Portuguesa

<https://www.portuguesetribune.com/>
 QUINZENÁRIO INDEPENDENTE AO SERVIÇO DAS COMUNIDADES DE LÍNGUA PORTUGUESA
 To advertise call (209) 480-6860

Come dine at The Drying Shed, a full service restaurant specializing in banquets and special events. Our casually elegant banquet rooms are equipped for Wedding Receptions, Holiday Parties, Baptismal Brunches, Business Luncheons - any function you are planning!
 402 Toyon Ave San Jose, CA 95127 | (408) 272-1512
 Open daily from 11:30 AM | thedryingshed.com


 Luis Amarante
Campbell
 408-379-5010
 FD898

Darling & Fischer

Family Mortuaries
 Since 1936




 Carlos Fagundes
Los Gatos
 408-354-7740
 FD940

San Jose
408-998-2226
 FD557

Dignity[®] MEMORIAL

Pre-plan today to protect the people you love.
 Contact **Myrna Ann Adriano** at (408) 420-4992 or MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com.
 Oak Hill | Funeral Home and Memorial Park
 300 Curtner Ave, San Jose, CA 95125-1401

NUNES GARDENING SERVICE

"A Complete Gardening Service"

Joseph Nunes
 (408) 223-7603
 3580 Pleasant Knoll Drive
 San Jose, CA 95148





Buy or Sell your home with me & Five Wounds Church will get 25% of my commission on your behalf.

Maria Sousa 408-223-3651
mariasousarealtor@gmail.com
 DRE#01098373

Realty World Golden Hills



MARISCOS COSTA ALEGRE
 RESTAURANT & BAR

13th Street
 (408) 280-5014

Monterey Hwy
 (660) 210-9250

Alum Rock
 (408) 430-4214

George M. Mattos, C.P.A.

- Tax Planning / Preparation
 - ◆ Individuals
 - ◆ Partnerships
 - ◆ Corporations
 - ◆ Trusts & Estates
- Computerized Bookkeeping
- Financial Statements / Audits
- Financial & Estate Planning
- Business Problem Solving
- Investment Review

Fala-se
 Portugues

1600 Alum Rock Avenue
 San Jose, CA 95116

729-7355

Helping families when they need it the most com amor e amizade -
 Melissa, Sandra, Cristina,
 Stacey and Maria

Willow Glen Funeral Home
 San Jose, CA FD813
 (408) 295-6446

Pré-planeamento disponível e encorajamos a fazê-lo!



Pre-planning encouraged with
 Frances, Nathan and Myrna

Lima Family Erickson
 San Jose, CA FD128
 (408) 295-5160

Lima-Campagna-Alameda Mission Chapel

A tradition of caring, honoring memories and creating new ones.

Vince Lima
 (408) 288-9188
 600 S. 2nd St, San Jose, CA 95112



LAS CAZUELAS RESTAURANT

Authentic Mexican Cuisine Catering

**55 Race St,
 San Jose, CA 95126**

Graciela Armas (408) 293-0115 or cell (408) 772-8302
email.lascazuelasrestaurant@yahoo.com



VIETNAM PRINTING
 We print your world

CALL 408.292.2236
 TEXT 408.909.4113
vnprint@gmail.com

1261 E Santa Clara St
 San Jose, CA 95116

MON - FRI | 9am - 6pm
 SAT & SUN | CLOSED

A&D Landscaping Service

Daniel Picanco, Manager
 2670 S. White Road, Suite 243, San Jose, CA 95148
 Cell: (408) 639-0861 | Tel: (408) 531-8848
aandlandscaping@att.net



BAY AREA PRO PAINTING, INC.

Joe Medeiros, President
 22 Sinnot Lane
 Milpitas, CA 95035
 (408) 251-1174
bayareapaintinginc@gmail.com
bayareapaintinginc.com